

Synergies Italie

Coordonné par Maria Margherita Mattioda

Le plurilinguisme en entreprise : un défi pour demain

Revue du GERFLINT

2013

Synergies *Revue*s

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Italie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-italie.html>



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Lingue e Letterature
straniere e Culture moderne

Numéro financé par Eurofidi et le GERFLINT

Indexations et références

DOAJ
Ent'revues
Héloïse
MIAR
Mir@bel
MLA
Scopus
SHERPA-Romeo
Ulrich's

Synergies Italie, comme toutes les revues du GERFLINT, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme dans le cadre de ses Programmes thématiques (<http://www.msh-paris.fr/fr/recherche/programmes-thematiques/gerflint/>) et fait partie du répertoire NUMES, Corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche (MESR, TGE Adonis, ABES, CNRS : <http://www.numes.fr>).

DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© GERFLINT - Sylvains les Moulins - France
Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2013

Imprimé en avril 2013 sous les presses de Drukarnia Cyfrowa EIKON PLUS
ul. Wybickiego 46, 31-302 Kraków - Pologne

Le plurilinguisme en entreprise : un défi pour demain

Coordonné par Maria Margherita Mattioda

Sommaire

Maria Margherita Mattioda, Présentation/Presentazione	5
I - Approches théoriques et pratiques linguistiques	23
François Ost, Babel revisité. Défense et illustration du multilinguisme	25
Cécile Desoutter, Les langues en entreprise : une réalité plus diversifiée qu'il n'y paraît	35
Geneviève Tréguer-Felten, <i>Commun'action ou commun'entente ?</i> Un défi linguistique pour les entreprises	47
Georges Lüdi, Mesures de gestion des langues et leur impact auprès d'entreprises opérant dans un contexte de diversité linguistique	59
Claude Truchot, Internationalisation et choix linguistiques dans les entreprises françaises : entre « tout anglais » et pratiques plurilingues	75
II - Études de cas	91
Filippo Monge, Internazionalizzazione e plurilinguismo: elementi vitali del sistema impresa	93
Chantal Dompmartin-Normand, Nathalie Thamin, Pratiques plurilingues dans une entreprise internationale à Grenoble : le prévu et l'imprévu de la mobilisation des ressources linguistiques	101
Elisabeth Reiser-Bello Zago, « Migrants hautement qualifiés » et leurs comportements sociolinguistiques en entreprise internationale... ou la chronique d'un non-apprentissage annoncé	115

- 129 **Teresa Maria Wlosowicz,**
L'alternance codique dans les productions orales et écrites au sein d'une filiale polonaise d'une entreprise multinationale
- 141 **Chiara Buchetti, Luana Cosenza,**
I bisogni linguistici del tessuto socioeconomico della regione Toscana : il caso di Siena nell'epoca della crisi
- 153 **Federico Perotto,**
La traduzione multilingue: una testimonianza dal settore della traduzione brevettuale in Europa
- 163 **III - Témoignages**
- 165 **Yves Montenay,**
Comment sensibiliser les entreprises au plurilinguisme ? La leçon d'une expérience de PME à l'étranger
- 173 **Table ronde/Tavola rotonda**
- 183 **Annexe**
- 185 **Présentation des auteur(e)s**
- 189 **Recommandations aux auteurs/Raccomandazioni agli autori**